



CATALOGO NOMENCLATORE RICAMBI

MOTOCOLTIVATORE 72 S III SERIE

INDICE FIGURE

CATALOGO RICAMBI

Fig. B1004-1	Cofano
Fig. B1107-1	Frizione e campana
Fig. B1212	Scatola cambio
Fig. B1307-1	Ingranaggi cambio
Fig. B1412	Comandi cambio
Fig. B1507-1	Differenziale
Fig. B1614A	Stegola e comandi (1a parte)
Fig. B1614B	Rotazione della stegola (2a parte)
Fig. B1705-1	Freno e relativi comandi
Fig. B2001-1	Ruote — ruote a gabbia
Fig. F1009A	Fresa 72 S cofano registrabile cm 65-80 (1a parte)
Fig. F1009B	Fresa 72 S cofano registrabile cm 65-80 (2a parte)

CATALOGUE PIECES DE RECHANGE

Fig. B1004-1	Coffre
Fig. B1107-1	Embrayage et boîte
Fig. B1212	Boîte à vitesses
Fig. B1307-1	Engrenages de la boîte à vitesses
Fig. B1412	Commandes changement de vitesses
Fig. B1507-1	Différentiel
Fig. B1614A	Mancheron et commandes (1ère partie)
Fig. B1614B	Rotation du mancheron (2ème partie)
Fig. B1705-1	Freins et commandes de freins
Fig. B2001-1	Roue — roue a cage
Fig. F1009A	Fraise 72 S - coffre enregistrable cm 65-80 (1ère partie)
Fig. F1009B	Fraise 72 S - coffre enregistrable cm 65-80 (2ème partie)

SPARE — PARTS CATALOGUE

Fig. B1004-1	Hood
Fig. B1107-1	Case and clutch
Fig. B1212	Gear case
Fig. B1307-1	Gearbox
Fig. B1412	Gearbox shifting mechanism
Fig. B1507-1	Differential
Fig. B1614A	Handle bars and controls (1st part)
Fig. B1614B	Handle bars rotation (2nd part)
Fig. B1705-1	Brake related control
Fig. B2001-1	Wheels - iron wheels
Fig. F1009A	Tiller 72 S - adjustable hood, 65-80 wide (1st part)
Fig. F1009B	Tiller 72 S - adjustable hood, 65-80 wide (2nd part)

ERSATZTEILE KATALOG

Bild B1009-1	Motor haube
Bild B1107-1	Kupplung gehäuse
Bild B1212	Getriebegehäuse
Bild B1307-1	Wechseleiräder
Bild B1412	Getriebeschaltungen
Bild B1507-1	Ausgleichsgetriebe
Bild B1614A	Sterz und Steuerungen (1 teil)
Bild B1614B	Drehung des sterzes (2 teil)
Bild B1705-1	Bremsen und entsprechende Steuerungen
Bild B2001-1	Räder - gitterräder
Bild F1009A	Fraesen 72 S - mit Einstellbarer Haube zu 65-80 (1 teil)
Bild F1009B	Fraesen 72 S - mit Einstellbarer Haube zu 65-80 (2 teil)

COME ORDINARE I RICAMBI

Nelle ordinazioni citare sempre

- TIPO E VERSIONE DELLA MACCHINA
- NUMERO DELLA MATRICOLA DELLA MACCHINA (inciso sulla piastrina di riconoscimento)
- NUMERO DI ORDINAZIONE DEL PEZZO (leggibile sulla figura del catalogo)
- QUANTITÀ RICHIESTA
- MEZZO DI SPEDIZIONE RICHIESTO
- INDIRIZZO DEL COMMITTENTE

COME SCEGLIERE UN PEZZO

— Individuare sulla figura il pezzo interessato (tutta la macchina è stata suddivisa in gruppi ben definiti come risulta dall'indice delle figure).

— Leggere il numero di ordinazione. Se detto numero non porta accanto alcun simbolo significa che è valido per tutte le macchine elencate in alto a destra sulla figura.

Se il numero di ordinazione porta accanto uno o più simboli o se per un medesimo pezzo esistono più numeri con accanto dei simboli è necessario individuare quello che interessa mediante la lettura del significato dei simboli.

IL SIGNIFICATO DI TUTTI I SIMBOLI USATI NEL PRESENTE CATALOGO È ILLUSTRATO NELLA PAGINA SEGUENTE.

Per un miglior funzionamento della macchina, per una maggior sicurezza e garanzia richiedete sempre RICAMBI ORIGINALI.

COMMENT COMMANDER LES PIÈCES DE RECHANGE

Dans les commandes il faut toujours citer:

- LE TYPE ET LA VERSION DE LA MACHINE
- LE NUMÉRO D'IMMATRICULATION DE LA MACHINE (gravé sur la plaquette d'immatriculation)
- LE NUMÉRO DE COMMANDE DE LA PIÈCE (lisible sur la figure du catalogue)
- LA QUANTITÉ REQUISE
- LE MOYEN D'EXPÉDITION DESIRÉ
- L'ADRESSE DU COMMETTANT

COMMENT CHOISIR UNE PIÈCE DE RECHANGE

— Repérer dans la figure la pièce désirée (La machine a été complètement divisée en groupes bien définis, comme par l'index des illustrations).

— Lire le numéro de commande. Si aucun symbole ne figure à côté de ce numéro, cela signifie qu'il est valable pour toutes les machines énumérées en haut à droite de l'illustration.

Si à côté des numéros il y aura un ou plusieurs symboles, ou si pour une seule pièce il y aura divers numéros et symboles, il sera nécessaire repérer la pièce désirée en lisant la signification des symboles.

LA SIGNIFICATION DE TOUS LES SYMBOLES UTILISÉS DANS LE PRÉSENT CATALOGUE EST ILLUSTRÉE DANS LA PAGE SUIVANTE.


Pour un meilleur fonctionnement de la machine, pour plus de sécurité et de garantie, demander toujours des pièces de RECHANGE ORIGINALES.

SIMBOLI USATI NEL CATALOGO RICAMBI (i numeri citati sono puramente indicativi)

— ROTONDI - ecc.

Indicazioni di validità per tipo di macchina



Esempio:

 1200 I pezzi così indicati valgono solo per la macchina mod. "1200"

— QUADRATI - ecc.

Indicazioni di validità dei singoli particolari

Esempio:

 → 585001 Il pezzo così indicato vale per le macchine fino al No. di Matricola 585001
 585002 → Il pezzo così indicato vale per le macchine dal No. di Matricola 585002 in poi.


— TRIANGOLARI - ecc.

Indicazioni di validità per i sottogruppi a fianco indicati.


I simboli TRIANGOLARI sono sempre abbinati ai sottoelencati

— Simboli di sottogruppi


MOTORI

Es.  H2000P : Indica un motore tipo H2000P


FRESE COFANO FISSO

Es.  cm 100 : Indica una fresa a cofano fisso da cm 100


FRESE COFANO REGISTRABILE

Es.  cm 75 : Indica una fresa a cofano registrabile da cm 75


POMPE

Es.  SL985 : Indica una pompa idraulica tipo SL985


IMPIANTO ELETTRICO

Es.  EXPORT : Indica un impianto elettrico per macchine versione esportazione


GIUNTO

Es.  J284 : Indica un giunto tipo J284


BARRE FALCIANTI

Es.  cm 125 : Indica una barra falciante larga cm 125

DENTI DI BARRE FALCIANTI

Es.  mm 38 : Indica denti con interasse di mm 38


TIPO DI MACCHINA


Es.  99 : Vale per macchina modello 99

— ASTERISCHI -

Indicazioni di validità per pezzi standard, pezzi a richiesta, pezzi di altro costruttore.


* A.R. Il pezzo così indicato si fornisce solo a richiesta del Cliente


 STANDARD Il pezzo così indicato è di normale costruzione o montaggio

 Ditta S.p.A. Il pezzo così indicato vale solo per il Cliente indicato

— VARI -

Indicano modifiche importanti ai fini dell'approvvigionamento ricambi

 Simbolo della mano nelle figure = zona modificata

 Barra nera a fianco dei testi = testo modificato

— ABBREVIAZIONI -


SN = Sinistro → VEDERE PAGINA SEGUENTE
 DS = Destro

SYMBOLES UTILISES DANS LE CATALOGUE PIECES DE RECHANGE (les numéros cités sont purement indicatifs)

— RONDS - etc.

Indications de validité par type de machine


Exemple:


 1200 Les pièces ainsi indiquées sont valables exclusivement pour la machine mod. "1200"

— CARRES - etc.

Indications de validité de chaque détail

Exemple:

 → 585001 La pièce ainsi indiquée est valable pour les machines allant jusqu'au n° d'immatriculation 585001


 585002 → La pièce ainsi indiquée est valable pour les machines allant depuis le n° 585002 et au-delà

— TRIANGULAIRES - etc.


Indications de validité pour les sous-groupes indiqués ci-contre. Les symboles TRIANGULAIRES sont toujours accouplés aux:

— Symboles de sous-groupes ci-après:


MOTEURS

Ex.  H2000P : Indique un moteur type H2000P


FRAISES CAPOT FIXE

Ex.  100 cm : Indique une fraise à capot fixe de 100 cm


FRAISES CAPOT REGLABLE

Ex.  75 cm : Indique une fraise à capot réglable de 75 cm


POMPES

Ex.  SL 985 : Indique une pompe hydraulique type SL985


EQUIPEMENT ELECTRIQUE

Ex.  EXPORT : Indique un équipement électrique pour machines version exportation


JOINT

Ex.  J284 : Indique un joint type J284


BARRES DE COUPE

Ex.  125 cm : Indique une barre de coupe large de 125 cm

DENTS DE BARRES DE COUPE

Ex.  38 mm : Indiqués des dents entre axes de 38 mm


TYPE DE MACHINE


Ex.  99 : Valable pour la machine modèle 99

— ASTERISQUES

Indications de validité pour les pièces standard, pièces sur demande, pièces d'un autre constructeur.


* A.R. La pièce ainsi indiquée n'est fournie que sur demande du client


 STANDARD La pièce ainsi indiquée est normalement construite ou montée

 Maison S.p.A. La pièce portant cette indication n'est valable que pour le client indiqué

— DIVERS

Indiquent des modifications importantes pour l'approvisionnement des pièces de rechange

 Symbole de la main dans les figures = zone modifiée

 Barre noire à côté des textes = texte modifié

— ABBREVIATIONS

SN = gauche → VOIR PAGE SUIVANTE
 DS = droit


SYMBOLS USED IN THE SPARE PARTS CATALOGUE

(the numbers mentioned are only an indication)

— ROUND - ○●◐◑◒◓ etc.

Indications of validity for type of machine


Example:


 1200 The parts so indicated are valid only for the machine mod. « 1200 »

— SQUARE - □■▣▤▥▦ etc.

Indications of validity of the individual parts

Example:

 585001 The part so indicated is valid for machines up to Serial N° 585001


 585002 → The part so indicated is valid for machines from Serial N° 585002 onwards

— TRIANGULAR - △▲△▽▽▽ etc.


Indications of validity for the subassemblies indicated alongside TRIANGULAR SYMBOLS are always linked to the under-listed.

— Subassembly symbols


ENGINES

Ex.  H2000P : It indicates an engine type H2000P


ROTAVATORS WITH FIXED HOOD

Ex.  cm 100 : It indicates a rotavator with 100-cm fixed hood


ROTAVATOR WITH ADJUSTABLE HOOD

Ex.  cm 75 : It indicates a rotavator with 75-cm adjustable hood


PUMPS

Ex.  SL985 : It indicates a hydraulic pump type SL985

ELECTRIC SYSTEM

Ex.  EXPORT : It indicates an electrical system for export-type machines


JOINT

Ex.  J284 : It indicates a joint type J284


CUTTING BARS

Ex.  cm 125 : It indicates a cutting bar 125 cm wide

CUTTING BAR TEETH

Ex.  mm 38 : It indicates teeth with centre distance 38 mm

TYPE OF MACHINE

Ex.  99 : It is valid for a machine model 99

— ASTERISKS

Indications of validity for standard parts, parts on request, parts made by another manufacturer.



* A.R. The part thus indicated is supplied only at Customer's request

⊗ STANDARD The part thus indicated is standard make or assembly

⊠ Ditta S.p.A. The part thus marked is valid only for the Customer indicated


— VARIOUS

They indicate changes important for purposes of the supply of spare parts

 Symbol of hand in figures = modified zone
 Black bar beside text = modified text

— ABBREVIATIONS

LT = Left
 RT = Right

 = SEE NEXT PAGE


IM ERSATZTEILKATALOG VERWENDETE KURZZEICHEN

(die genannten Zahlen sind nur angehend)

— RUNDE ZEICHEN - ○●◐◑◒◓ usw.

Geltigkeitsbezeichnungen fuer Maschinentype


Beispiel:


 Die hiermit bezeichneten Teile gelten nur fuer Maschine Mod. « 1200 »

— VIERECKE - □■▣▤▥▦ usw.

Geltigkeitsbezeichnungen fuer Einzelteile

Beispiel:

 585001 Das auf diese Weise bezeichnete Teil gilt fuer Maschinen bis Seriennummer 585001


 585002 → Das auf diese Weise bezeichnete Teil gilt fuer Maschinen ab Seriennummer 585002

— DREIECKE - △▲△▽▽▽ usw.


Geltigkeitsbezeichnungen fuer die seitlich angegebenen Untergruppen

Die DREIECKSYMBOLS sind stets den nachstehenden Zeichen zugeordnet


MOTOREN

z.B.  H2000P : Hiermit wird ein Motor H2000P bezeichnet


FRAESEN MIT FESTER HAUBE

z.B.  cm 100 : Hiermit wird eine Fraese mit fester Haube zu 100 cm bezeichnet


FRAESEN, MIT EINSTELLBARER HAUBE

z.B.  cm 75 : Hiermit wird eine Fraese mit einstellbarer Haube zu 75 cm bezeichnet


PUMPEN

z.B.  SL985 : Hiermit wird eine Hydraulikpumpe Typ SL985 bezeichnet


ELEKTRISCHE ANLAGE

z.B.  EXPORT : Hiermit wird eine elektrische Anlage fuer Maschinen in Export-Ausfuehrung bezeichnet


DICHTUNG

z.B.  J284 : Hiermit wird den Typ J284 bezeichnet

MAEHSTANGEN

z.B.  cm 125 : Hiermit wird eine 125 cm breite Maehstange bezeichnet

MAEHSTANGENZAEHNE

z.B.  mm 38 : Hiermit werden Zaehne mit 38 mm Achsabstand bezeichnet

MASCHINENTYPE

z.B.  99 : Gilt fuer Maschine Mod. 99

— STERNZEICHEN

Geltigkeitsbezeichnungen fuer Standard-Teile, Teile auf Anfrage, Teile eines anderen Herstellers


* A.R. Das auf diese Weise bezeichnete Teil wird nur auf Anfrage des Kunden geliefert


⊗ STANDARD Das hiermit bezeichnete Teil ist bei normaler Ausfuehrung bzw. Montage vorgesehen

⊠ Firma S.p.A. Das auf diese Weise angegebene Teil gilt nur fuer den genannten Kunden

— VERSCHIEDENES


Mit diesem Zeichen werden wichtige Aenderungen angegeben die bei Ersatzteilbestellungen zu beachten sind

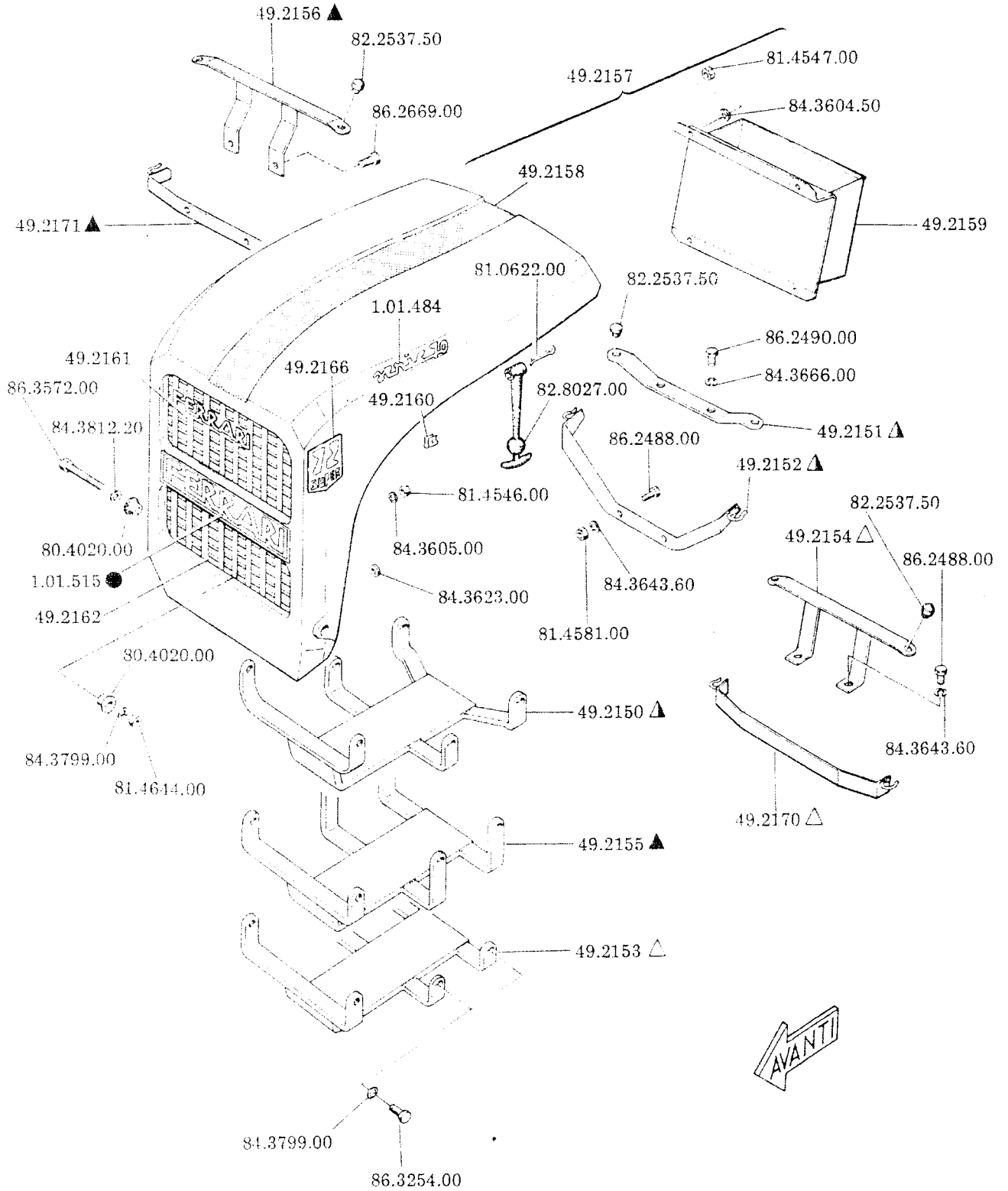
 Symbol der Hand auf der Abbildung = abgeaenderter Bereich

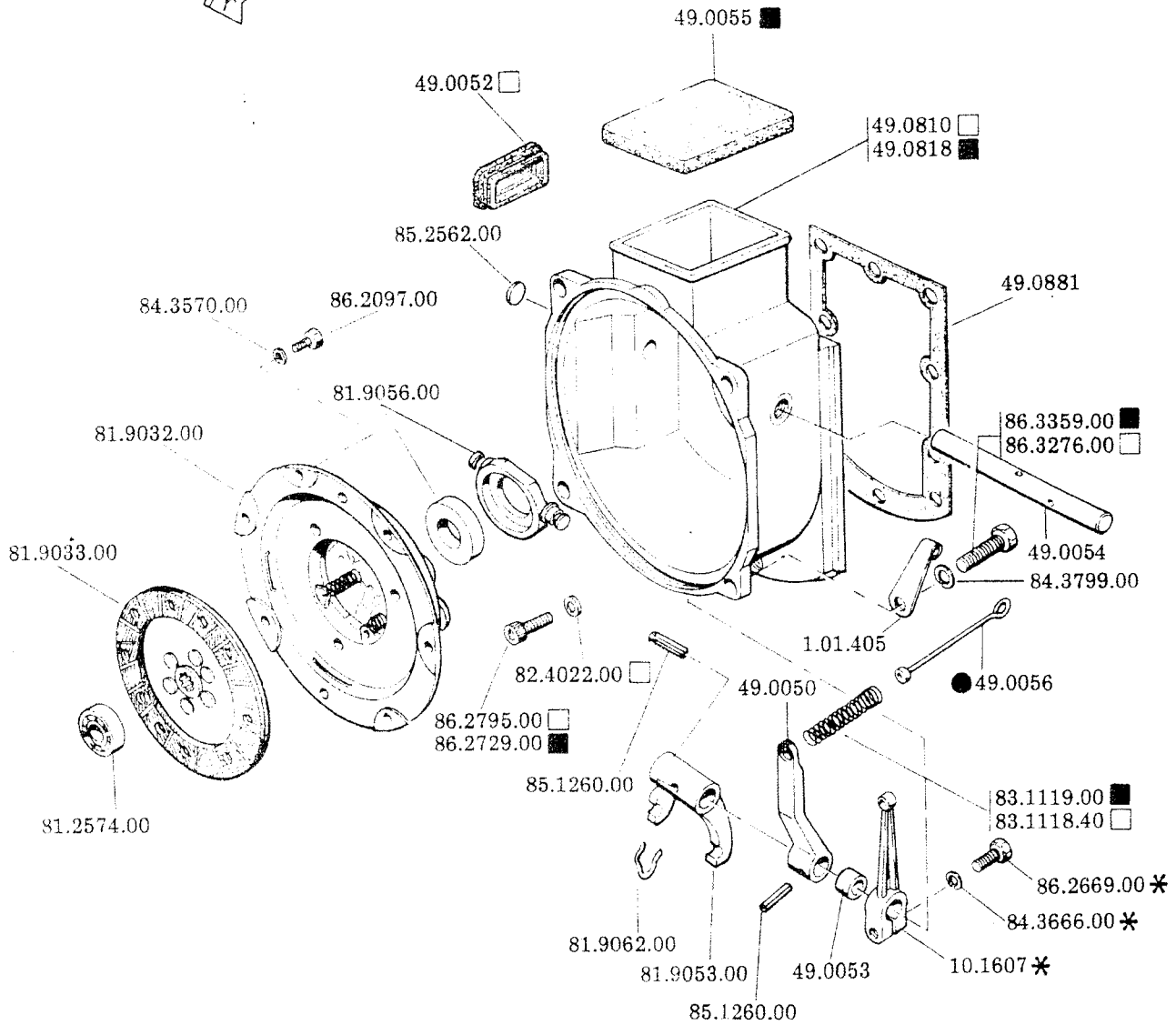
 Schwarzer Stab neben dem Text = abgeaenderter Text

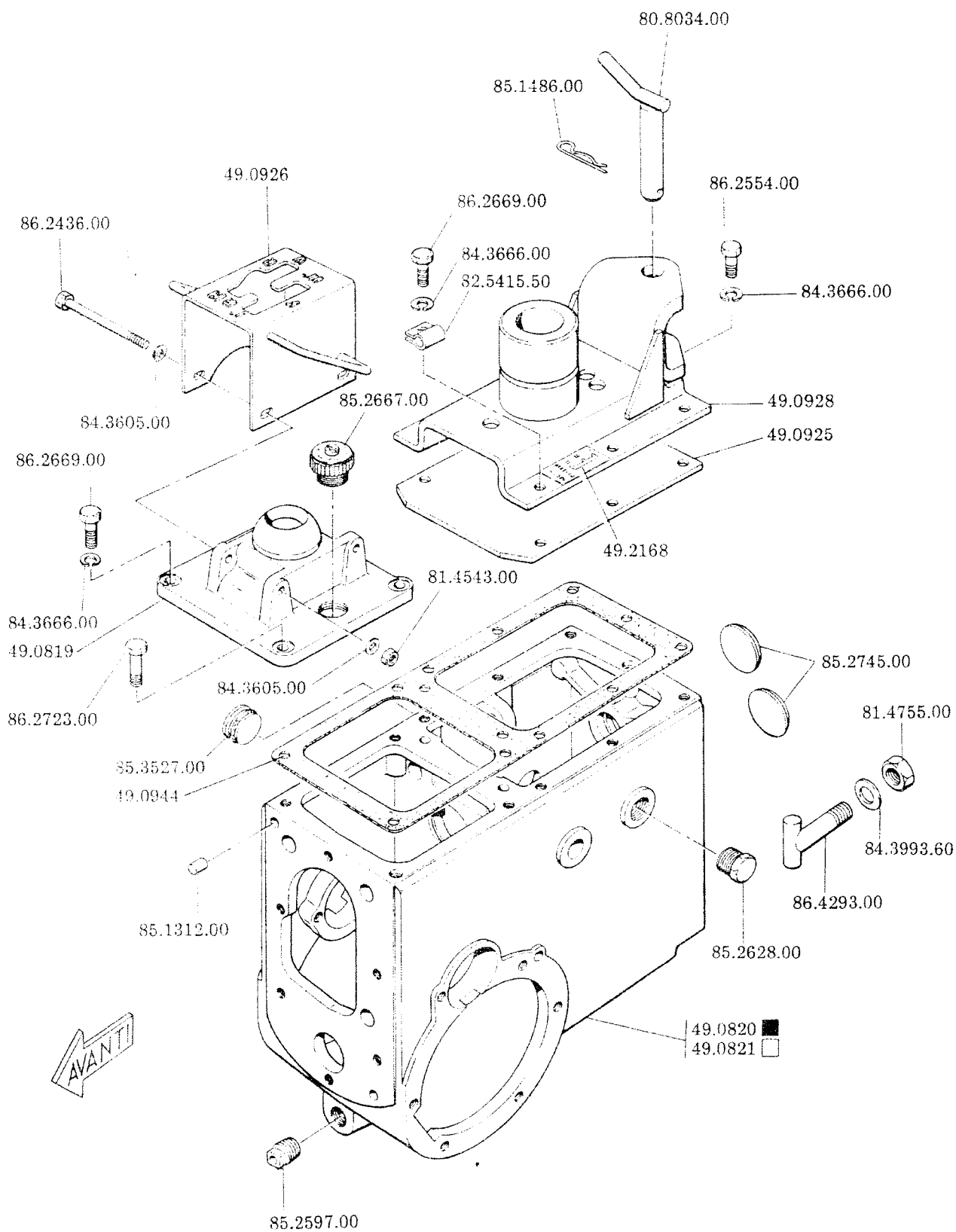
— KURZZEICHEN

SN = links
 DS = rechts

 = SIEHE NAECHSTE SEITE







T.P.S. 4-51

Segnalazioni di validità

- 136.350
- 136.351

B1212

